

# ➞ Thoulathiyat d'automne

## haïkus arabes

Christian Tortel

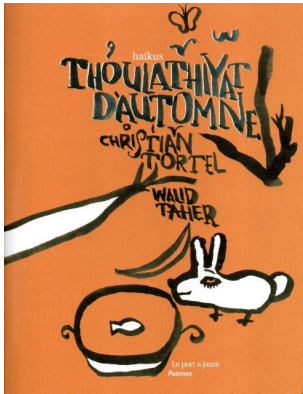
Illustrations de Walid Taher

Traduit en arabe par Golan Haji

Éditions Le port a jauni, 2022

EAN 9782919511914

9,00 €



« Les thoulathiyat sont des tercets [...] Christian Tortel les a pensées en français et en arabe, associées dans la forme au haïku japonais [...] Elles sont autant de méditation sur la vie, la mort, le temps qui passe, les mots sans frontière. »

*Posologie du haïku  
à petite dose  
intensément*

Christian Tortel a le regard aiguisé et la plume tendre. Il sait dénicher en toute circonstance des émotions nées de l'instant et les restituer avec justesse. Et forme libre et langage courant nous permettent d'aller à l'essentiel sans détour.

*Mur du cimetière  
un graffiti écrit à la craie  
"Plutôt la vie"*

Walid Taher réalise de magnifiques haïgas en incorporant la calligraphie arabe à des dessins simples en apparence. Tous sur le même fond que la couverture.

*Encre de Chine  
sur la page  
je trace mon chemin*

Un ensemble réussi pour la jeunesse... mais pas que !

*Prisonnier du jour  
et d'un rideau  
le papillon de nuit*

*Pour qui vibre  
ce halo de pleine lune  
mes larmes dans la soupe*

*Nuit d'orage en furie  
passe un homme  
tranquille*